



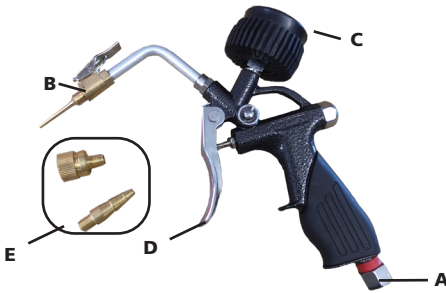
## ***PNEUMATIC KIT***



2809900109  
04/2021  
A5



<p>Air pressure max, Pressione pneumatica max., Maximaler Luftdruck, Pression d'air max, Presión de aire máx., Pressão de ar máx., Max. luchtdruk, Maks. luftrykk, Luftryck max, Ilman enimmäispaine, Max. ciśnienie, Μέγ. πίεση αέρα, Maks. tlak zraka, Zračni tlak maks., Max. súřitett levegő nyomás, Max. tlak vzduchu, Max. tlak vzduchu, Макс. давление воздуха, Maks. luftrykk, Hava basıncı maks., Presiune de aer max., Максимально налягане на въздуха, Maks. radni pritisak, Oro slęgis maks., Maksimaalne õhusurve, Maks. gaisa spiediens.</p>	bar	<b>8</b>
<p>Nozzle diameter, Diamètre buse, Diametro ugello, Düsendurchmesser, Diámetro de la boquilla, Diâmetro do bico, Διάμετρος ακροφυσίου, Nozul çapı, Diameter mondstuk, Dyse diameter, Munnstykke diameter, Munstykediameter, Suuttimen halkaisija, Průměr trysky, Średnica dyszy, Premer šobe, Priemer dýzy, Antgalio skersmuo, Дыаметр выпускной адтуліны, Диаметр сопла, Fúvóka átmérője, Diametru duză, Promjer mlaznice, Sprauslas diametrs, Düüsi läbimõõt, Диаметр на дюзата, Prečnik mlaznice.</p>	[mm]	-
<p>Suction cup, Réservoir d'aspiration, Tazza di aspirazione, Saugbehälter, Copa de aspiración, Caneca sucção, Βεντούζα αναρρόφησης, Vakum ađzi, Zuignap, Sugekor, Oppsugningsbeholder, Sugkopp, Imukuppi, Sací nádržka, Zbiornik ze ssawka, Posoda, Prísavka, Siurbimo indas, Прысоска, Бачок, Szívókorong, Cupă, Usisna posuda, Iesūkšanas vāciņš, VaakumpaaK, Всмукателна чашка, Usisna čašica</p>	[ml]	-
<p>Air consumption, Consumo d'aria, Luftverbrauch, Consommation d'air, Consumo de aire, Consumo de ar, Luchtverbruik, Luftforbrug, Luftförbrukning, Ilman kulutus, Zużycie powietrza, Κατανάλωση αέρα, Potrošnja zraka, Poraba zraka, Súřitettlevegő-igény, Spotřeba vzduchu, Spotřeba vzduchu, Потребление воздуха, Luftforbruk, Hava tüketimi, Consum de aer, Разход на въздух, Potrošnja vazduha, Oras sąnaudos, Õhutarve, Gaisa patēriņš.</p>	[l/s]	-
<p>Sound pressure level (LPA) acc. to. EN ISO 15744, Livello di pressione acustica (LPA) sec. EN ISO 15744, Schalldruckpegel (LPA) gem. EN ISO 15744, Niveau de pression sonore (LPA) selon la norme EN ISO 15744, Nivel de presión sonora (LPA) según EN ISO 15744, Nível de pressão sonora (LPA) de acordo com a norma EN ISO 15744, Geluidsdrukniveau (LPA) volgens EN ISO 15744, Lydtrykksniveau (LPA) iht. EN ISO 15744, Ljudtrykksnivå (LPA) enligt EN ISO 15744, Aänenpainetaso (LPA) standardin EN ISO 15744 mukainen, Poziom ciśnienia akustycznego (LPA) zgod. z normą EN ISO 15744, Επίπεδο ηχοστάθμης (LPA) κατά. EN ISO 15744, Razina zvučnog tlaka (LPA) prema. EN ISO 15744, Raven zvočnega tlaka (LPA) v skladu z. EN ISO 15744, Hangnyomásszint (LPA) az EN ISO 15744 szerint, Hladina akustického tlaku (LPA) podle normy EN ISO 15744, Hladina akustického tlaku (LPA) podľa EN ISO 15744, Уровень звукового давления (LPA) согласно стандарту EN ISO 15744, Lydtrykksnivå (LPA) iht. EN ISO 15744, Ses basıncı seviyesi (LPA) - EN ISO 15744 uyarınca, Nivel de presiune sonoră (LPA) conform cu EN ISO 15744, Ниво на звуковото налягане (LPA) съгласно EN ISO 15744, Nivo zvučnog pritiska (LPA) u skladu sa. EN ISO 15744, Garso slęgio lygis (LPA) pagal EN ISO 15744, Helirõhu tase (LPA) vastavalt EN ISO 15744, Skaņas spiediena līmenis (LPA), saskaņā ar standartu EN ISO 15744.</p>	[dB(A)]	-
<p>Spray pipe lenght, Longueur du tuyau de pulvérisation, Lunghezza del tubo di erogazione, Spritzrohrlänge, Longitud del tubo pulverizador, Comprimento do tubo de pulverização, Μηκος σωλήνα ψεκασμού, Püskürtme borusu uzunluğu, Lengte spuitpijp, Længde på sprøjterør, Sprøyterør lengde, Munstykkeørør längd, Ruiskuputken pituus, Délka strikací trubky, Długość rurki rozpylającej, Doižina pršilne cevi, Dĺžka striekacieho potrubia, Purškimo vamzdėlio ilgis, Даўжыня распыляльнай трубки, Длина распылительной трубки, Szórócső hosszúsága, Lungime țevăi de stropire, Duljina cijevi za raspršivanje, Smidzināšanas saurules garums, Pihustustoru pikkus, Дължина на тръбата за пръскане, Dužina cevi za prskanje.</p>	[mm]	<b>400</b>
<p>weight, peso, Gewicht, poids, Peso, peso, Gewicht, vægt, vikt, paino, waga, βάρος, težina, teža, tömeg, Hmotnosť, Масса, vekt, ağırlık, greutate, Maca, težina, svoris, kaal, hmot.</p>	[kg]	<b>0,3</b>



FR	Gonfleur de pneus - Notice d'utilisation
EN	Tire inflator - Instructions
IT	Sistema gonfiaggio pneumatici - Istruzioni
DE	Reifenfüller - Bedienungsanleitung
ES	Inflador de neumáticos - Instrucciones de uso
PT	Inflador de pneus - Instruções
GR	Κομφλέρ - Οδηγίες
TR	Lastik şişirici - Yönergeler
NL	Bandenpomp - Gebruiksaanwijzing
DK	Dækpustning - Brugsanvisning
NO	Dekkpumpe - Instruksjoner
SE	Däckpump - Bruksanvisning
FI	Rengastäyttölaite - Ohjeet
CZ	Přístroj na nafukování pneumatik - Návod
PL	Pompka do opon - Instrukcja obsługi
SI	Zračna črpalčka za polnjenje zračnic - Navodila
SK	Hustilka pneumatik - Návod
LT	Padangų pūtimo įranga - Instrukcijos
BE	Насос для напампоўкі шын - Інструкцыя
RU	Пистолет для подкачки шин - Инструкция
HU	Gumiabroncs felfújó - Utasítások
RO	Pompă de umflat pneuri - Instrucțiuni
HR	Napuhivač guma - Upute
LV	Riepu piesūknēšanas ierīce - Instrukcijas
EE	Rehvitatija - Kasutusjuhend
BRG	Уред за надување на гуми - Инструкции
SRB	Uređaj za naduvavanje guma - Uputstva

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Ne jamais diriger l'outil vers soi ou tout autre personne
  - Ne pas utiliser l'outil de manière impropre
  - L'outil doit toujours être débranché lorsqu'il n'est pas utilisé
  - Tenir l'outil hors de portée des enfants
- ATTENTION ! AVANT ET PENDANT L'UTILISATION DE L'OUTIL, S'ASSURER DE L'ABSENCE DE FLAMMES LIBRES OU DE VAPEURS INFLAMMABLES DANS LE LIEU DE TRAVAIL, PORTER UN MASQUE DE PROTECTION ADÉQUAT ET TOUJOURS DÉBRANCHER L'OUTIL LORSQU'IL N'EST PAS UTILISÉ.**

## 1. MODE D'EMPLOI

Branchez l'alimentation en air comprimé au raccord A. Branchez le raccord de gonflage B à la valve de la roue et vérifiez la pression sur le manomètre C. Appuyez sur la gâchette D pour gonfler et continuez à vérifier la pression sur le manomètre : si la pression est trop élevée, appuyez sur la gâchette D à mi-course pour rétablir la pression correcte. Pour éviter d'endommager le manomètre, ne laissez pas le gonfleur de pneus tomber sur des surfaces dures, afin de garantir une lecture correcte de la pression. Utilisez l'un des adaptateurs inclus dans le kit (E) pour gonfler chambres à air de vélo, ballons ou autres dispositifs.

## MAINTENANCE :

Débranchez l'alimentation en air pendant la maintenance de l'outil.

Nettoyez régulièrement et séchez le filtre dans le système et l'ouverture d'entrée d'air de l'outil pneumatique.

Lubrifiez les éventuels raccords à déconnexion rapide sur le système pour éviter tout bourrage.

Vidangez la condensation du filtre à air et du compresseur tous les jours.

Afin d'éviter la formation de rouille et de minimiser l'usure, nettoyez et lubrifiez l'outil après chaque utilisation.

Vérifiez l'outil régulièrement sur les boulons/vis ou les pièces desserrés.

En cas de perte de puissance : faites réparer l'outil.

Seuls des ingénieurs dûment formés et qualifiés sont autorisés à ajuster ou à réparer l'outil

**MAX  
8 bar  
116psi**



**SAFETY WARNINGS:**

- Never point the tool at yourself or other persons.
- Do not use the tool improperly
- Always disconnect the tool when not in use.
- Keep the tool out of reach of children

**WARNING! WHEN USING THE TOOL, MAKE SURE THAT THERE ARE NO NAKED FLAMES OR FLAMMABLE FUMES IN THE WORKING ENVIRONMENT, WEAR A PROTECTIVE MASK AND ALWAYS DISCONNECT THE TOOL WHEN NOT IN USE.**

**1. OPERATING PROCEDURES:**

Connect the compressed air supply to fitting A. Connect the inflation fitting B to the valve of the wheel and check the pressure on gauge C. Press the trigger D to inflate and keep checking the pressure on the gauge: if the pressure is too high, press trigger D half-way to restore the correct pressure. To avoid damages to the pressure gauge do not let the tire inflator fall on hard surfaces, in order to ensure a correct pressure value reading.

Use one of the adapters included into the kit (E) to inflate bikes inner tubes, balls or other devices

**MAINTENANCE:**

Disconnect the air supply during maintenance on the tool.

Regularly clean and dry the filter in the system and the pneumatic tool air inlet opening.

Lubricate any quick-disconnect coupling on the system to prevent jamming.

Drain condensation from air filter and from the compressor on a daily basis.

In order to avoid rust formation and to minimize wear, clean and lubricate the tool after each use.

Check the tool regularly on loose bolts/screws or parts.

In case of power loss: have the tool repaired.

Only trained and qualified engineers are allowed to adjust or repair the tool.

**AVVERTENZE DI SICUREZZA:**

- Mai dirigere l'utensile contro di se o altre persone
- Non usare l'utensile in modo improprio
- Scollegare sempre l'utensile quando non si utilizza
- Tenere l'utensile fuori dalla portata dei bambini

**ATTENZIONE! DURANTE L'USO DELL'UTENSILE ASSICURARSI CHE NON VI SIANO FIAMME LIBERE O VAPORI INFIAMMABILI NELL'AMBIENTE DI LAVORO, INDOSSARE UNA MASCHERINA PROTETTIVA E SCOLLEGARE SEMPRE L'UTENSILE QUANDO NON LO SI USA.**

**1. MODALITA' OPERATIVE:**

Collegare l'alimentazione dell'aria compressa al raccordo A. Collegare il raccordo B di gonfiaggio alla valvola della ruota e verificare la pressione sul manometro C. Premere il grilletto D per gonfiare e continuare a controllare la pressione sul manometro: se la pressione è eccessiva, premere il grilletto D a metà per ripristinare la pressione corretta. Per evitare di danneggiare il manometro e per garantire la corretta lettura del valore della pressione, non far cadere il sistema di gonfiaggio pneumatici su superfici rigide.

Utilizzare uno degli adattatori inclusi nel kit (E) per gonfiare le camere d'aria delle biciclette, palloni o altri dispositivi.

**MANUTENZIONE:**

Scollegare l'alimentazione dell'aria durante la manutenzione dell'utensile.

Pulire e asciugare regolarmente il filtro nel sistema e l'apertura d'ingresso dell'aria dell'utensile pneumatico.

Lubrificare i giunti di sgancio rapido presenti sul sistema per evitare che si inceppino.

Spurgare ogni giorno la condensa dal filtro dell'aria e dal compressore.

Per evitare la formazione di ruggine e ridurre al minimo l'usura, pulire e lubrificare l'utensile dopo ogni impiego.

Controllare regolarmente l'utensile per verificare la presenza di viti/bulloni o componenti allentati.

In caso di perdita di potenza far riparare l'utensile.

La regolazione e la riparazione dell'utensile possono essere eseguiti esclusivamente da tecnici formati e qualificati.

**SICHERHEITSHINWEISE:**

- Das Gerät niemals auf sich selbst oder andere Personen richten.
- Das Gerät nicht unsachgemäß verwenden.
- Das Gerät immer von der Druckluft trennen, wenn es nicht benutzt wird.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

**ACHTUNG! ENTFERNT VON OFFENEN FLAMMEN ODER ENTZÜNDLICHEN DÄMPFEN MIT DEM GERÄT ARBEITEN. EINE ATEMSCHUTZMASKE TRAGEN. DAS GERÄT BEI NICHTBENUTZUNG IMMER VON DER DRUCKLUFT TRENNEN.**

**1. ARBEITSVERFAHREN:**

Schließen Sie die Druckluftversorgung an den Anschluss A an. Schließen Sie den Füllanschluss B am Radventil an und prüfen Sie den Druck auf dem Manometer C. Drücken Sie den Abzug D zum Füllen und prüfen Sie weiter den Druck auf dem Manometer: Wenn der Druck zu hoch ist, drücken Sie den Abzug D zur Hälfte, um den korrekten Druck wiederherzustellen. Lassen Sie den Reifenfüller nicht auf harte Oberflächen fallen, um Beschädigungen am Manometer zu vermeiden und einen korrekten Druckwert sicherzustellen.

Verwenden Sie einen der im Set (E) enthaltenen Adapter, um Fahrradreifen, Bälle oder sonstige Geräte aufzupumpen.

**WARTUNG:**

Trennen Sie die Luftversorgung während der Wartung des Werkzeugs.

Reinigen und trocknen Sie den Filter im System und die Lufterlassöffnung des Druckluftwerkzeugs regelmäßig.

Fetten Sie alle Schnellkupplungen am System ein, um ein Verklemmen zu vermeiden.

Lassen Sie täglich Kondenswasser aus dem Luftfilter und dem Kompressor ab.

Reinigen und schmieren Sie das Werkzeug nach jedem Gebrauch, um Rostbildung zu vermeiden und den Verschleiß zu minimieren.

Überprüfen Sie das Werkzeug regelmäßig auf lose Bolzen/Schrauben oder Teile.

Bei Stromausfall: Lassen Sie das Werkzeug reparieren.

Nur geschulte und qualifizierte Techniker dürfen das Werkzeug einstellen oder reparieren.

**ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD:**

- No apunte nunca el equipo hacia si mismo ni hacia otras personas
- No use el equipo en modo impropio
- Desconecte siempre el equipo cuando no lo utilice
- Mantenga el equipo alejado del alcance de los niños

**¡ATENCIÓN! CUANDO USE EL EQUIPO COMPRUEBE QUE NO HAYA LLAMAS ABIERTAS NI VAPORES INFLAMABLES EN EL AMBIENTE DE TRABAJO, EQUIPESE CON MÁSCARA DE PROTECCIÓN Y DESCONECTE SIEMPRE EL EQUIPO CUANDO TERMINE DE USARLO.**

**1. MODO DE EMPLEO:**

Conecte la alimentación de aire comprimido en el racor A. Conecte el racor de inflado B en la válvula de la rueda y compruebe la presión en el manómetro C. Presione el gatillo D para inflar y siga comprobando la presión en el manómetro: si la presión es demasiado alta, presione el gatillo D hasta la mitad para restablecer la presión correcta. Para evitar dañar el manómetro, procure que no se le caiga el inflador de neumáticos sobre superficies duras, con el fin de garantizar una medición correcta de la presión.

Utilice uno de los adaptadores incluidos en el kit (E) para inflar cámaras de ruedas de bicicleta, balones u otros objetos.

**MANTENIMIENTO**

Desconecte el suministro de aire durante las tareas de mantenimiento de la herramienta.

Limpie y seque con regularidad el filtro del sistema y la abertura de entrada de aire de la herramienta neumática.

Lubrique los acoplamientos de desconexión rápida del sistema para evitar que se atasquen.

Elimine a diario la condensación del filtro de aire y del compresor.

Para evitar la formación de óxido y para minimizar el desgaste, limpie y lubrique la herramienta después de cada uso.

Compruebe con regularidad que la herramienta no presenta piezas o tornillos/pernos flojos.

En caso de pérdida de potencia: solicite la reparación de la herramienta.

Solo los técnicos cualificados y con formación pueden ajustar o reparar la herramienta.

## ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

- Nunca apontar a ferramenta contra si ou outras pessoas
- Nunca utilizar a ferramenta de forma imprópria
- Desligar sempre a ferramenta quando não estiver a ser utilizada
- Manter a ferramenta fora do alcance das crianças

**ATENÇÃO! DURANTE O USO DA FERRAMENTA, ASSEGURAR QUE NÃO EXISTAM CHAMAS LIVRES OU VAPORES INFLAMÁVEIS NO AMBIENTE DE TRABALHO. UTILIZAR UMA MÁSCARA DE PROTEÇÃO E DESLIGAR SEMPRE A FERRAMENTA QUANDO NÃO ESTIVER A SER UTILIZADA.**

## 1. MODALIDADES OPERATIVAS:

Conecte a alimentação do ar comprimido ao adaptador A. Conecte o adaptador de insuflação B à válvula da roda e verifique a pressão no manómetro C. Carregue no gatilho D para inflar e continue verificando a pressão no manómetro: se a pressão estiver muito levada, carregue no gatilho D até a metade para restaurar a pressão correta. Para evitar danos no manómetro, não deixe o inflador de pneu cair em superfícies duras, para garantir uma leitura correta do valor da pressão.

Utilize um dos adaptadores incluídos no kit (E) para inflar câmaras de bicicletas, bolas ou outros dispositivos

## MANUTENÇÃO:

O utilizador ou a entidade empregadora do utilizador deve analisar a utilização específica presente como resultado de cada utilização.

Nunca utilize a ferramenta para outros fins, que não aqueles para os quais a ferramenta foi concebida e que se encontram descritos no presente manual.

Danos resultantes da inobservância deste manual ou causados por uma utilização incorreta ou reparações incorretas nunca serão cobertos pela nossa garantia, nem assumiremos qualquer responsabilidade pelos mesmos. Reservamo-nos o direito de realizar aperfeiçoamentos técnicos, sem aviso prévio.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ:

- Μην γυρίζετε ποτέ το εργαλείο προς το μέρος σας ή σε άλλα άτομα.
  - Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο με ακατάλληλο τρόπο
  - Αποσυνδέετε πάντα το εργαλείο όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
  - Διατηρείτε το εργαλείο μακριά από παιδιά
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΟΤΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ, ΝΑ ΒΕΒΑΙΩΝΕΣΤΕ ΟΤΙ ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΓΥΜΝΕΣ ΦΛΟΓΕΣ Ή ΕΥΦΛΕΚΤΟΙ ΚΑΠΝΟΙ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΕΡΓΑΣΙΑΣ, ΝΑ ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΗ ΜΑΣΚΑ ΚΑΙ ΝΑ ΑΠΟΣΥΝΔΕΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΟΤΑΝ ΔΕΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ.**

## 1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ:

Συνδέστε την τροφοδοσία πεπιεσμένου αέρα στο εξάρτημα Α. Συνδέστε το εξάρτημα φουσκώματος Β στη βαλβίδα του τροχού και ελέγξτε την πίεση στον μετρητή C. Πιέστε τη σκανδάλη D για φούσκωμα και συνεχίστε να ελέγχετε την πίεση στον μετρητή: Εάν η πίεση είναι πολύ υψηλή, πατήστε τη σκανδάλη D στο μισό για να επαναφέρετε τη σωστή πίεση. Για να αποφύγετε ζημιές στο manómetro, μην αφήνετε το κομφλέρ να πέσει πάνω σε σκληρές επιφάνειες, για να εξασφαλίσετε μια σωστή ανάνηψη της τιμής πίεσης.

Χρησιμοποιήστε έναν από τους προσαρμογείς που περιλαμβάνονται στο kit (E) για να φουσκώσετε τους εσωτερικούς αεροθαλάμους των ποδηλάτων, τις μπάλες ή άλλες συσκευές.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:

Αποσυνδέστε την παροχή αέρα κατά τη διάρκεια συντήρησης του εργαλείου.

Να καθαρίζετε και να στεγνώνετε τακτικά το φίλτρο στο σύστημα και το άνοιγμα εισόδου αέρα του πνευματικού εργαλείου.

Λιπάνετε οποιοδήποτε σύνδεσμο ταχείας αποσύνδεσης στο σύστημα για να αποφύγετε το μπλοκάρισμα.

Αποστραγγίστε τη συμπίκνωση από το φίλτρο αέρα και από τον συμπιεστή σε καθημερινή βάση.

Για να αποφευχθεί ο σχηματισμός σκουριάς και να ελαχιστοποιηθεί η φθορά, καθαρίστε και λιπάνετε το εργαλείο μετά από κάθε χρήση.

Ελέγχετε τακτικά το εργαλείο για χαλαρά μπουλόνια/βίδες ή εξαρτήματα.

Σε περίπτωση απώλειας ισχύος: Επιδιορθώστε το εργαλείο.

Μόνο εκπαιδευμένοι και εξειδικευμένοι μηχανικοί επιτρέπεται να προσαρμόζουν ή να επιδιορθώνουν το εργαλείο.

**GÜVENLİK UYARILARI:**

- Aleti kesinlikle kendinize veya diğer insanlara doğrultmayın.
- Aleti uygun olmayan bir şekilde kullanmayın
- Alet kullanılmıyorsa, daima aletin bağlantısını kesin.
- Aleti çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın

**UYARI! ALETİ KULLANIRKEN, ÇALIŞMA ORTAMINDA ÇIPLAK ALEVLER VEYA YANICI BUHARLAR OLMADIĞINDAN EMİN OLUN, KORUYUCU MASKE TAKIN VE ALETİ KULLANMIYORKEN, ALETİN BAĞLANTISINI DAİMA KESİN.**

**1. ÇALIŞTIRMA PROSEDÜRLERİ:**

Basınçlı hava beslemesini A rakoruna bağlayın. Şişirme rakoru B'yi tekerleğin supabına bağlayın ve gösterge C üzerindeki basıncı kontrol edin. Tetiğe D bastırarak şişirin ve göstergedeki basıncı kontrol etmeyi sürdürün: basıncı çok yüksekse tetiğe D yarım basarak doğru basıncı tekrar sağlayın. Basıncı göstergesinin zarar görmesini önlemek ve doğru bir basıncı değeri okuması aldığınızdan emin olmak için, lastik şişiricinin sert yüzeyler üzerine düşmesine izin vermeyin.

Bisiklet iç lastiklerini, bilyeleri veya diğer cihazları şişirmek için kitte (E) yer alan adaptörlerden birini kullanın.

**BAKIM:**

Bakım sırasında, alet üzerindeki hava beslemesini kesin.

Sistemdeki filtreyi ve pnömatik alet hava giriş açıklığını düzenli olarak temizleyin ve kurulaşın.

Tutukluk yapmalarını önlemek için, sistem üzerindeki tüm hızlı bağlantı kesme elemanlarını yağlayın.

Hava filtresindeki ve kompresördeki yoğuşmayı günlük olarak tahliye edin.

Pas oluşumunu önlemek ve aşınmayı en aza indirmek için, her kullanımdan sonra aleti temizleyin ve yağlayın.

Aleti, gevşek cıvatalar/vidalar veya parçalar bakımından düzenli olarak kontrol edin.

Güç kaybı durumunda: aleti onarıma gönderin.

Aletin yalnızca eğitimli ve kalifiye mühendisler tarafından ayarlanmasına veya onarılmasına izin verilir.

**VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN:**

- Richt het gereedschap nooit op uzelf of op andere personen.
- Gebruik het gereedschap niet op onjuiste wijze
- Koppel het gereedschap altijd los wanneer het niet in gebruik is.
- Houd het gereedschap buiten bereik van kinderen

**WAARSCHUWING! BIJ GEBRUIK VAN HET GEREEDSCHAP ZORG ERVOOR DAT ER GEEN VRIJE VLAMMEN OF ONTVLAMBARE DAMPEN IN DE WERKOMGEVING ZIJN, DRAAG EEN BESCHERMEND MASKER EN ONTROPPEL HET GEREEDSCHAP ALTIJD WANNEER HET NIET IN GEBRUIK IS.**

**1. BEDRIJFSPROCEDURES:**

Sluit de persluchttoevoer aan op fitting A. Sluit de opblaasfitting B aan op de klep van het wiel en controleer de druk op de meter C. Druk de trekker D in om op te blazen en blijf de druk op de meter controleren: als de druk te hoog is, druk dan de trekker D half in om de juiste druk te herstellen. Om schade aan de manometer te voorkomen, laat u de bandenpomp niet op harde oppervlakken vallen, om een correcte drukwaarde te garanderen.

Gebruik een van de meegeleverde adapters (E) om de binnenbanden, ballen of andere inrichtingen van de fietsen op te blazen.

**ONDERHOUD:**

Koppel de luchttoevoer los tijdens onderhoud aan het gereedschap.

Reinig en droog regelmatig het filter in het systeem en in de luchtinlaatopening van het pneumatische gereedschap.

Smeer alle snelkoppelingen op het systeem om vastlopen te voorkomen.

Tap dagelijks condenswater af uit het luchtfilter en uit de compressor.

Reinig en smeer het gereedschap na elk gebruik om roestvorming te voorkomen en slijtage tot een minimum te beperken.

Controleer het gereedschap regelmatig op losse bouten/schroeven of onderdelen.

Als het gereedschap niet meer werkt: Laat het gereedschap repareren.

Alleen getrainde en gekwalificeerde technici mogen het gereedschap aanpassen of repareren.

**SIKKERHEDSADVARSLER:**

- Peg aldrig værktøjet mod dig selv eller andre personer.
- Brug ikke værktøjet forkert
- Frakobl altid værktøjet når det ikke anvendes.
- Hold værktøjet væk fra børn

**VIGTIGT! NÅR DU ANVENDER VÆRKTØJET SKAL DU SØRGE FOR, AT DER IKKE ER ÅBEN ILD ELLER BRÆNDBARE DAMPE I ARBEJDSMILJØET, ANVEND EN BESKYTTELSMASKE, OG FRAKOBL ALTID VÆRKTØJET NÅR DET IKKE ANVENDES.**

**1. DRIFTSPROCEDURER:**

Forbind trykluftforsyningen til forskruring (A). Forbind oppustningsforskruring (B) til ventilen på hjulet, og kontroller trykket på måleren (C). Tryk på udløseren (D) for at oppuste dækket, og bliv ved med at kontrollere trykket på måleren: hvis trykket er for højt, skal du trykke udløseren (D) halvt ned, for at gendanne korrekt tryk. For at undgå skader på trykmåleren, må du ikke lade dækoppusteren falde ned på harde overflader, for at sikre en korrekt aflæsning af trykværdien.

Anvend en af adapterne inkludert i settet (E) til at oppuste indvendige slanger på sykler, bolde eller andre enheder.

**VEDLIGEHOLDSE:**

Frakobl luftforsyningen under vedlikeholdelse på værktøjet.

Rengør, og tør jævnligt filteret i systemet og trykluftsværktøjets luftindtags åpning.

Smør enhver hurtigudkoblingskobling på systemet for at forhindre tilstopning.

Tøm dagligt kondensvand fra luftfilteret og fra kompressoren.

Rengør, og smør værktøjet etter hver bruk for at undgå rustdannelse og minimere slitage.

Kontrollér værktøjet jævnligt for løse bolte/skruer eller dele.

I tilfælde af strømsvigt: Få værktøjet reparert.

Kun opplærte og kvalifiserte teknikere må justere eller reparere værktøjet.

**SIKKERHETSADVARSLER:**

- Du må aldri rette verktøyet mot deg selv eller andre personer.
- Bruk aldri verktøyet uriktig
- Koble alltid fra verktøyet når det ikke er i bruk.
- Verktøyet må oppbevares utilgjengelig for barn

**ADVARSEL! NÅR DU BRUKER VERKTØYET MÅ DU PÅSE AT DET IKKE FINNES LEVENDE IL ELLER LETT ANTENNELIGE GASSER I ARBEIDSMILJØENE, BRUK EN VERNEMASKE OG PÅSE AT VERKTØYET ALLTID KOBLES FRA NÅR DET IKKE ER I BRUK.**

**1. PROSEDYRER VED BRUK:**

Koble til trykluftforsyningen til kobling A. Koble til pumpekoblingen B til ventilen på dekket, og kontroller trykket på måleren C. Trykk på avtrekkeren D for å pumpe, og hold et øye med trykket på måleren: hvis trykket er for høyt, slipp opp avtrekkeren D halvveis, for å oppnå korrekt trykk. For å unngå at trykmåleren blir ødelagt og være sikker på at den viser korrekte verdier, må du passe på at dekkpumpen ikke faller ned på harde overflater.

Bruk en av adapterne i settet (E) for å pumpe slangene i sykkeldekk, baller eller andre gjenstander.

**VEDLIGEHOLD:**

Koble fra luftforsyningen under vedlikehold av verktøyet.

Rengjør og tørk filteret i systemet og lufttrykkverktøys luftinntak regelmessig.

Smør hurtigskillekoplinger på systemet slik at det ikke kiler seg fast.

Drener vekk kondensen fra luftfilteret og kompressoren på daglig basis.

Rengjør og smør verktøyet hver gang etter bruk for å unngå rustdannelse og minimere slitasje.

Kontroller verktøyet regelmessig etter løse bolter/skruer eller deler.

Ved krafttap: reparer verktøyet.

Bare opplærte og kvalifiserte fagpersoner kan justere eller reparere verktøyet.



**SÄKERHETSVARNINGAR:**

- Rikta aldrig verktyget mot dig själv eller andra personer.
  - Använd inte verktyget felaktigt
  - Koppla alltid bort verktyget när det inte används.
  - Förvara verktyget utom räckhåll för barn
- ARNING! NÄR DU ANVÄNDER VERKTYGET, KONTROLLER A ATT DET INTE FINNS NÅGON ÖPPEN ELD ELLER BRANDFARLIGA GASER I ARBETSMILJÖN, BÄR SKYDDSMASK OCH KOPPLA ALLTID BORT VERKTYGET NÄR DET INTE ANVÄNDS.**

**1. ANVÄNDNINGSPROCESS:**

Anslut tryckluftsmatningen till kopplingen A. Anslut pumpanordningen B till hjulets ventil och kontrollera trycket på mätare C. Tryck på avtryckaren D för att blåsa upp och fortsätt kontrollera trycket på mätaren: Om trycket är för högt, tryck på avtryckare D halvvägs för att återställa rätt tryck. För att undvika skador på tryckmätaren, låt inte däckpumpen falla på hårda ytor för att säkerställa korrekt tryckavläsning.

Använd en av adaptrarna som ingår i kitet (E) för att blåsa upp inre cykelslangar, bollar eller andra enheter.

**UNDERHÅLL:**

Koppla bort lufttillförseln då verktyget underhålls.

Rengör och torka regelbundet systemets filter och det pneumatiska verktygets luftintagsöppning.

Smörj alla systemets snabbkopplingar för att förhindra att de fastnar.

Töm kondensering från luftfiltret och från kompressorn dagligen.

För att undvika rostbildning och för att minimera slitage, rengör och smörj verktyget efter varje användning.

Kontrollera verktyget regelbundet på lösa bultar/skrudar eller delar.

Vid strömförlust: låt reparera verktyget.

Endast utbildade och kvalificerade ingenjörer får ändra eller reparera verktyget.

**TURVAVAROITUKSET:**

- Älä koskaan osoita työkalulla itseäsi tai toisia ihmisiä.
- Älä käytä työkalua väärin
- Irrota työkalun kytkentä aina kun et käytä sitä.
- Pidä työkalu lasten ulottumattomissa

**VAROITUS! VARMISTA, ETTÄ TYÖKALUN KÄYTÖN AIKANA TYÖYMPÄRISTÖN LÄHEISYYDESSÄ EI OLE AVOLIEKKEJÄ TAI SYTTYVIÄ SAVUJA. KÄYTÄ KASVOSUOJAINTA JA IRROTA TYÖKALUN KYTKENTÄ AINA KUN SE EI OLE KÄYTÖSSÄ.**

**1. TOIMENPITEEN SUORITTAMINEN:**

Liitä paineilmansyöttö liittimeen A. Liitä täyttöliitin B pyörän venttiiliin ja tarkista paine mittarista C. Paina liipaisinta D täyttöö varten ja tarkista jatkuvasti mittarin paine: jos paine on liian korkea, paina liipaisin D puoliväliin palauttaaksesi oikean paineen. Vältäaksesi painemittarin vaurioitumisen ja varmistaaksesi oikean painearvon lukeman älä anna rengastyttölaitteen pudota koville pinnoille.

Käytä yhtä sarjan (E) sovittimista täyttääksesi pyörän sisäkumeja, palloja tai muita välineitä.

**HUOLTO:**

Kytke ilmansyöttö irti työkalun huollon ajaksi.

Puhdista ja kuivaa säännöllisesti järjestelmän suodatin ja paineilmatyökalun ilmansyöttöaukko.

Voitele järjestelmän kaikki pikairrotimet jumiutumisen estämiseksi.

Tyhjennä lauhde ilmansuodattimesta ja kompressorista päivittäin.

Estä roosteiden muodostuminen ja minimoi kuluminen puhdistamalla ja voitelemalla työkalu jokaisen käytön jälkeen.

Tarkista työkalu säännöllisesti löystyneiden pulttien/ruuvien tai osien varalta.

Jos teho on heikentynyt: vie työkalu korjattavaksi.

Vain koulutetut ja pätevät insinöörit voivat säätää tai korjata työkalua.

**BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHY:**

- Nářadím nikdy nemířte na sebe ani na žádné jiné osoby.
- Nářadí nepoužívejte nesprávným způsobem
- Nářadí, které právě nepoužíváte, vždy odpojte.
- Nářadí uchovávejte mimo dosah dětí

**VÝSTRAHA! PŘI POUŽÍVÁNÍ NÁŘADÍ SE UJISTĚTE, ŽE V PRACOVNÍM PROSTORU NENÍ PŘÍTOMEN ŽÁDNÝ OTEVŘENÝ OHEŇ ANI HOŘLAVÉ VÝPARY, POUŽÍVEJTE OCHRANNOU MASKU A NÁŘADÍ, KTERÉ PŘÁVĚ NEPOUŽÍVÁTE, VŽDY ODPOJTE.**

**1. PRACOVNÍ POSTUPY:**

Připojte přívod stlačeného vzduchu k přípojce A. Připojte nafukovací přípojku B k ventilu kola a na tlakoměru C zkontrolujte tlak. Pro nafukování stiskněte spoušť D a neustále kontrolujte tlak na tlakoměru: je-li tlak příliš vysoký, upravte ho polovičním stisknutím spouště D. Aby nedošlo k poškození tlakoměru a byla zaručena správná hodnota tlaku, nenechte nafukovací zařízení spadnout na tvrdý povrch.

Pro nafukování duší cyklistických kol, míčů nebo jiných předmětů použijte jeden z adaptérů v sadě (E).

**ÚDRŽBA:**

Během údržby nářadí musí být přívod dodávky vzduchu odpojený.

Pravidelně vyčistěte a osušte filtr v systému dodávky vzduchu i otvor přívodu vzduchu do pneumatického nářadí.

Promažte rychlospojku, abyste zamezili zadření.

Každý den vypouštějte kondenzát ze vzduchového filtru a z kompresoru.

Abyste zamezili vzniku koroze a minimalizovali opotřebení, je nutné čistit a mazat nářadí pokaždé, když jej přestanete používat.

Pravidelně kontrolujte, zda nedošlo k uvolnění šroubů nebo dílů.

V případě, že dojde k výpadku výkonu: nechte nářadí opravit.

Nastavování a opravy nářadí mohou provádět jedině řádně kvalifikovaní a vyskolení technici.

**OSTRZEŻENIA Z ZAKRESU BEZPIECZEŃSTWA:**

- Nigdy nie kierować narzędzia w swoim kierunku ani na inne osoby.
  - Nie używać narzędzia w nieprawidłowy sposób
  - Zawsze odłączać narzędzie, jeżeli nie jest używane.
  - Przechowywać narzędzie poza zasięgiem dzieci
- UWAGA! PODCZAS PRACY Z WYKORZYSTANIEM NARZĘDZIA ZAWSZE MIEĆ PEWNOŚĆ, ŻE W POBLIŻU NIE MA OTWARTEGO PŁOMIENIA ANI ŁATWOPALNYCH OPARÓW, NOSIĆ MASKĘ OCHRONNĄ I ZAWSZE ODŁĄCZAĆ NARZĘDZIE, JEŻELI NIE JEST UŻYWANE.**

**1. PROCEDURY ROBOCZE:**

Podłączyć źródło zasilania sprężonym powietrzem do złącza A. Podłączyć złącze pompki B do zaworu koła i sprawdzić ciśnienie na manometrze C. Nacisnąć spust D, aby napompować koło i w międzyczasie sprawdzać ciśnienie na manometrze: jeśli ciśnienie jest zbyt wysokie, nacisnąć spust D do połowy, aby przywrócić prawidłowe ciśnienie. Aby uniknąć uszkodzenia manometru, nie dopuścić do upadku pompki na twarde powierzchnie, dzięki czemu gwarantowany będzie prawidłowy odczyt wartości ciśnienia.

Użyć jednego z adapterów znajdujących się w zestawie (E), aby napompować dętki roweru, piłki lub inne urządzenia.

**KONSERWACJA:**

Odłączyć dopływ powietrza podczas konserwacji narzędzia.

Regularnie czyścić i osuszać filtr w układzie oraz otwór wlotu powietrza do narzędzia pneumatycznego.

Smarować każde szybkozłączkę w układzie, aby zapobiec zakleszczaniu.

Codziennie spuszczać kondensat z filtra powietrza i ze sprężarki.

Aby uniknąć powstawania rdzy i minimalizować zużycie, czyścić i smarować narzędzie po każdym użyciu.

Regularnie sprawdzać narzędzie pod kątem luźnych śrub / wkrętów lub części.

W przypadku straty mocy: oddać narzędzie do naprawy.

Tylko przeszkoleni i wykwalifikowani technicy mogą regulować lub naprawiać narzędzie.

**VARNOŠTNA OPOZORILA:**

- Orodja nikoli ne usmerite vase ali v druge osebe.
- Orodja ne uporabljajte na nepravilen način
- Orodje vedno odklopite, ko ga ne uporabljate.
- Orodje držite izven dosega otrok

**POZOR! MED UPORABO ORODJA SE PREPRIČAJTE, DA V DELOVNEM OKOLJU NI ODPRTEGA PLAMENA ALI VNETHJIVIH PLINOV, UPORABLJAJTE ZAŠČITNO MASKO IN ORODJE VEDNO ODKLOPITE, KO GA NE UPORABLJATE.**

**1. DELOVNI POSTOPKI:**

Dovod stisnjenega zraka priključite na priključek A. Priključite nastavek za polnjenje B na ventil zračnice in preverite tlak na merilniku C. Pritisnite sprožilec D za polnjenje in medtem preverjajte tlak na merilniku: če je tlak previsok, pritisnite sprožilec D do polovice hoda, da zmanjšate tlak na pravilno vrednost. Pazite, da zračna črpalka ne pade na trde površine, da ne poškodujete merilnika in zagotovite pravičen prikaz izmerjene vrednosti.

Uporabite adapterje iz kompleta (E) za polnjenje zračnic koles, žog in drugih napihljivih predmetov.

**VZDRŽEVANJE:**

Med vzdrževanjem orodja odklopite dovod zraka.

Redno čistite in sušite filter v sistemu in odprtino za dovod zraka na pnevmatskem orodju.

Namažite vse spojke za hiter odklop v sistemu, da preprečite zatikanje.

Vsak dan odlijte kondenzirano vodo iz zračnega filtra in iz kompresorja.

Da preprečite rjavenje in zmanjšate obrabo, po vsaki uporabi očistite in namažite orodje.

Redno preverjajte, če so vijaki ali deli orodja slabo pritrjeni.

V primeru izgube moči: orodje dajte v popravilo.

Orodje smejo nastavljeni ali popravljati samo izšolani in usposobljeni inženirji.

**BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA:**

- Nikdy nástrojom nemierite na seba ani inú osobu.

- Nástroj vždy používejte správně
- Ak nástroj nepoužívajte, vždy ho odpojte.
- Uchovávejte mimo dosahu detí

**UPOZORNENIE! PRI POUŽÍVANÍ NÁSTROJA SA PRESVEDČTE, ŽE V PRACOVNOM PROSTREDÍ SA NENACHÁDZA OTVORENÝ PLAMEŇ ALEBO HORLÁVÉ VÝPARY, NOSTE OCHRANNÚ MASKU, A KEĎ PRÍSTROJ NEPOUŽÍVATE, VŽDY HO ODPOTE.**

**1. PRACOVNÉ POSTUPY:**

Pripojte prívod stlačeného vzduchu k prípojke A. Pripojte nafukovací prípojku B k ventilu kolesa a skontrolujte tlak na manometri C. Stlačením spúšte D aktivujte nafukovanie a neustále kontrolujte tlak na manometri: ak je tlak príliš vysoký, stlačením spúšte D do polovice obnovte správny tlak. Aby sa predišlo poškodeniu manometra, nedovoľte, aby hustilka pneumatik spadla na tvrdé povrchy, aby sa zabezpečilo správne odčítanie hodnoty tlaku.

Na nafukovanie vnútorných duší v kolesách bicyklov, lôpt alebo iných nafukovacích predmetov použite jeden z adaptérov dodávaných v súprave (E).

**ÚDRŽBA:**

Počas údržby náradia odpojte prívod vzduchu.

Pravidelne čistite a nechajte vyschnúť filter vo vzduchovom systéme a otvor pripojenia vzduchu pneumatického náradia.

Mažte všetky rýchl spojký systému, aby ste predchádzali ich zaseknutiu.

Každodenne vypúšťajte kondenzát zo vzduchového filtra a kompresora.

Aby ste zabránili tvorbe hrdze a minimalizovali opotrebovanie, po každom použití vyčistite a namažte náradie.

Pravidelne kontrolujte, či na náradí nie sú uvoľnené matice/skrutky alebo iné súčasti.

V prípade poklesu výkonu: dajte náradie opraviť.

Nastavenie a opravy náradia smú vykonávať výhradne vyškolení a kvalifikovaní technici.

## SAUGOS ĮSPĖJIMAI.

- Niekada nenukreipkite įrankio į save arba į kitus asmenis.
  - Naudokite įrenginį tik pagal paskirtį
  - Visada atjunkite nebenaudojamą įrankį.
  - Laikykite įrankį vaikams nepasiekiamoje vietoje
- ĮSPĖJIMAS! PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTI ĮRANKĮ ĮSITIKINKITE, KAD DARBINĖJE APLINKOJE NĖRA ATVIROS UGNIES ARBA DEGIŲ GARŲ, DĖVĖKITE APSAUGINĘ KAUKĘ IR VISADA ATJUNKITE NEBENAUDOJAMĄ ĮRANKĮ.**

## 1. EKSPLOATAVIMO PROCEDŪRA

Prijunkite suspausto oro tiekimo žarną prie jungties A. Prijunkite pūtimo jungtį B prie rato vožtuvo ir patikrinkite slėgį pažiūrėdami į matuoklį C. Nuspauskite gaiduką D ir pūskite, tuo pačiu metu nuolat stebėdami slėgį matuolyje: jei slėgis per didelis, nuspauskite gaiduką D iki pusės, kad atkurtumėte tinkamą slėgį. Siekiant nepažeisti slėgio matuoklio, pasistenkite, kad putimo įranga nenukristų ant kietų paviršių; taip bus užtikrintas tinkamas slėgio reikšmės nuskaitymas.

Naudodami rinkinyje (E) pateikiamus adapterius pripūskite dviračių padangas, kamuolius ar kitus elementus.

## PRIEŽIŪRA.

Atjunkite oro tiekimą, kai atliekate įrankio priežiūrą.

Reguliariai išvalykite ir išdžiovinkite sistemos filtrą ir pneumatinio įrankio oro įleidimo angą.

Stiprinkite visas sistemos spartaus atjungimo movas, kad jos nestrigtų.

Kasdien išleiskite kondensatą iš oro filtro ir iš kompresoriaus.

Kad nesudarytų rūdys ir sumažėtų dėvėjimasis, išvalykite ir stiprinkite įrankį po kiekvieno naudojimo.

Reguliariai tikrinkite, ar neatsileido įrankio varžtai / sraigčiai arba dalys.

Jei sumažėjo galia: atiduokite įrankį taisyti.

Įrankį reguliuoti arba taisyti gali tik išmokyti ir kvalifikuoti techniniai darbuotojai.

## ПАПЯРЭДЖАННЕ ПРА БЯСПЕКУ:

- Ніколі не наводзьце прыладу на сябе ці іншых людзей.
- Не выкарыстоўвайце прыладу неналежным чынам
- Заўсёды адключайце прыладу, калі яна не выкарыстоўваецца.
- Захоўвайце прыладу ў месцах, недасяжных для дзецей

**УВАГА! ПРЫ ВЫКАРЫСТАННІ ПРЫЛАДЫ ПЕРАКАНАЙЦЕСЯ, ШТО Ё ПРАЦОЎНЫМ АСЯРОДДЗІ НЯМА АДКРЫТАГА ПОЛЫМЯ АЛЬБО ГАРУЧЫХ ГАЗАЎ, НАСІЦЕ АХОЎНУЮ МАСКУ І ЗАЎСЁДЫ АДКЛЮЧАЙЦЕ ПРЫЛАДУ, ЯКАЯ НЕ ВЫКАРЫСТОЎАЕЦЦА.**

## 1. ПРАВИЛЫ ЭКСПЛУАТАЦЫІ:

Падключыце падачу сціснутага паветра да злучэння А. Падключыце надзімальнае злучэнне В да клапана кола і праверце ціск на манометры С. Націсніце на спускавы кручок D для напампоўкі і працягвайце правяраць ціск на манометры: калі ціск занадта высокі, націсніце на спускавы курок D напалову, каб аднавіць адпаведны ціск. Каб пазбегнуць пашкоджанняў манометра і забяспечыць правільнае значэнне ціску, не дазваляйце насосу для напампоўкі шын падаць на цвёрдыя паверхні.

Выкарыстоўвайце прыстасаванні, якія ўваходзяць у набор (E), каб напампаваць камеры веласіпедаў, шары або іншыя прылады. Каб пазбегнуць пашкоджанняў манометра і забяспечыць правільнае значэнне ціску, не дазваляйце насосу для напам

## ТЭХАБСЛУГОЎАННЕ:

Адключыце падачу паветра падчас тэхабслужавання інструмента.

Рэгулярна чысціце і сушыце фільтр у сістэме і адтуліну паветразаборніка пнеўматычнага інструмента.

Змазвайце кожнае хуткараздымнае злучэнне ў сістэме, каб прадухіліць закліноўванне.

Штодня злівайце кандэнсат з паветранага фільтра і з кампрэсара.

Каб пазбегнуць утварэння іржы і мінімізаваць знос, ачышчайце і змазвайце інструмент пасля кожнага выкарыстання.

Рэгулярна правярайце інструмент на аслабленыя балты/шрубны або дэталі.

У выпадку парушэння электрасілкавання: адрамантуйце інструмент.

Толькі навучаныя і кваліфікаваныя тэхнікі могуць наладжваць або рамантаваць інструмент.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ:**

- Никогда не следует направлять устройство на себя или других людей.
- Не использовать устройство не по назначению
- Всегда отсоединять устройство, когда оно не используется.

• Хранить вне доступа детей

**ВНИМАНИЕ! ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ УСТРОЙСТВА, НЕОБХОДИМО УБЕДИТЬСЯ В ОТСУТСТВИИ В РАБОЧЕЙ СРЕДЕ ОТКРЫТОГО ПЛАМЕНИ ИЛИ ВОСПЛАМЕНЯЕМЫХ ГАЗОВ, ОДЕВАТЬ ЗАЩИТНУЮ МАСКУ И ВСЕГДА ОТСОЕДИНЯТЬ УСТРОЙСТВО, КОГДА ОНО НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ.**

**1. РАБОЧИЕ ИНСТРУКЦИИ:**

Подключите сжатый воздух к соединению А. Подсоедините соединение В к клапану колеса и проверьте давление на манометре С. Нажмите курок D для накачивания и следите за давлением на манометре: если давление слишком высокое, нажмите курок D наполовину для восстановления соответствующего давления. Для предупреждения повреждения манометра на допускайте падения пистолета для подкачки шин на твердые поверхности, в целях гарантии соответствующих показаний давления.

Воспользуйтесь одним из адаптеров комплекта (Е) для накачивания камер велосипедов, мячей или других устройств.

**ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ:**

Перекрывайте подачу воздуха на время технического обслуживания инструмента.

Регулярно очищайте и просушивайте фильтр системы и впускное воздушное отверстие пневматического инструмента.

Смазывайте быстроразъемные муфты системы, чтобы предотвратить заклинивание.

Ежедневно сливайте конденсат из воздушного фильтра и из компрессора.

Чтобы избежать образования ржавчины и свести к минимуму износ, очищайте и смазывайте инструмент после каждого цикла использования.

Регулярно проверяйте инструмент на наличие ослабленных болтов (винтов) или деталей.

При снижении мощности: отремонтируйте инструмент.

К настройке и ремонту инструмента допускаются только обученные и квалифицированные технические специалисты.

**БИЗОНСАЃИ ФИГЕЛМЕЗТЕТЕК:**

- Soha ne irányítsa a szerszámot ön maga felé vagy valaki másra.
  - Ne használja a szerszámot helytelenül
  - Mindig húzza ki a szerszámot, ha nem használja.
  - Tartsa a szerszámot gyermekektől elzárva
- FIGYELEM! A SZERSZÁM HASZNÁLATAKOR GYŐZŐDJÖN MEG RŐLA, HOGY NINCS NYÍLT LÁNG VAGY GYŰLÉKONY FŰST A MUNKAKÖRNYEZETBEN, VISELJEN VÉDŐMASZKOT ÉS MINDIG HÚZZA KI A SZERSZÁMOT, HA NEM HASZNÁLJA.**

**1. ŰZEMELTETÉSI ELJÁRÁSOK:**

Csatlakoztassa a sűrített levegő betáplálást az A szerelvényhez. Csatlakoztassa a B felfúvó szerelvényt a kerék szelepéhez, és ellenőrizze a nyomást a C nyomásmérőn. Nyomja meg a D működtetőkart a felfújáshoz, és folyamatosan ellenőrizze a nyomást a nyomásmérőn: ha a nyomás túl magas, nyomja meg a D kioldókart félig a helyes nyomás visszaállításához. A nyomásmérő sérülésének elkerüléséhez ne engedje, hogy a gumibroncs-felfújó kemény felületre essen, hogy a nyomásérték helyes leolvasását biztosítani tudja.

A kerékpártömlők, labdák vagy más eszközök felfújásához használja a készlet (E) egyik adapterét

**KARBANTARTÁS:**

A szerszámon végzett karbantartás során válassza le a sűrítettlevegő-ellátást.

Rendszeresen tisztítsa meg és szárítsa ki a rendszer szűrőjét és a pneumatikus szerszám bemeneti nyílását.

Az eltömődés elkerülése érdekében kenje meg a rendszer gyorscsatlakozóit.

A kondenzvizet naponta eressze le a levegőszűrőből és a kompresszorból.

A rozsdásodás elkerülése és a kopás minimalizálása érdekében minden használat után tisztítsa meg és kenje meg a szerszámot.

Rendszeresen ellenőrizze a szerszámon, nem lazultak-e meg a csapok, csavarok és alkatrészek.

Teljesítményvesztés esetén: javítsa meg a szerszámot.

A szerszámot csak képzett szakember állíthatja és javíthatja.

**AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANȚA:**

- Nu îndreptați niciodată scula către dvs. sau către alte persoane.
- Nu folosiți scula în mod necorespunzător
- Deconectați întotdeauna scula atunci când nu o utilizați.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor

**AVERTISMENT! ATUNCI CÂND UTILIZAȚI SCULA, ASIGURAȚI-VĂ CĂ NU EXISTĂ FOC DESCHIS SAU GAZE INFLAMABILE ÎN MEDIUL DE LUCRU, PURTAȚI O MASCĂ DE PROTECȚIE ȘI DECONECTAȚI ÎNTOTDEAUNA SCULA ATUNCI CÂND NU O UTILIZAȚI.**

**1. PROCEDURI OPERAȚIONALE:**

Conectați alimentarea cu aer comprimat la racordul A. Conectați racordul de umflare B la supapa roții și verificați presiunea pe manometrul C. Apăsăți declanșatorul D pentru umflare și continuați să verificați presiunea pe manometru: dacă presiunea este prea ridicată, apăsați declanșatorul D la jumătate pentru a restabili presiunea corectă. Pentru a evita deteriorarea manometrului, nu lăsați pompa de umflat pneuri să cadă pe suprafețe dure, pentru a asigura o citire corectă a valorii presiunii.

Utilizați unul dintre adaptoarele incluse în kit (E) pentru a umfla camerele bicicletelor, mingile sau alte dispozitive.

**ÎNTREȚINERE:**

Deconectați alimentarea cu aer în timpul efectuării operației de întreținere a sculei.

Curățați și uscați în mod regulat filtrul din sistem și orificiul de admisie a aerului de la scula pneumatică.

Lubrificați orice cuplaj cu deconectare rapidă de pe sistem pentru a preveni blocarea.

Evacuați zilnic condensul din filtrul de aer și din compresor.

Pentru a evita formarea ruginii și pentru a reduce uzura, curățați și lubrificați scula după fiecare utilizare.

Verificați în mod regulat scula pentru a detecta bolțurile/șuruburile sau piesele slăbite.

În cazul pierderii de putere: Reparați scula.

Nu mai inginerii formați și calificați au permisiunea de a regla sau repara scula.

**SIGURNOSNA UPOZORENJA:**

- Nikada nemojte usmjeravati alat prema sebi ili prema drugim osobama.
- Nemojte koristiti alat na nepravilan način
- Uvijek odspojite alat dok se ne koristi.
- Držite alat izvan dohvata djece

**UPOZORENJE! PRILIKOM UPOTREBE UVJERITE SE DA U RADNOJ OKOLINI NEMA OTVORENOG PLAMENA ILI ZAPALJIVIH PARA, NOSITE ZAŠTITNU MASKU I UVIJEK ODSPOJITE ALAT DOK SE NE KORISTI.**

**1. POSTUPCI ZA RUKOVANJE:**

Spožite dovod komprimiranog zraka na nastavak A. Spožite nastavak za napuhavanje B na ventil kotača i provjerite tlak na mjeracu C. Pritisnite okidač D kako biste napuhali i provjeravajte tlak na mjeracu: ako je tlak previsok, pritisnite okidač D napola kako biste uspostavili ispravan tlak. Da biste spriječili oštećenja tlakomjera i osigurali ispravno očitavanje vrijednosti tlaka nemojte dopustiti da napuhivač guma padne na tvrdu površinu.

Upotrijebite jedan od adaptera iz kompleta (E) za napuhavanje unutarnjih guma za bicikle, lopti ili drugih uređaja.

**ODRŽAVANJE:**

Odspojite dovod zraka za vrijeme zahvata održavanja na alatu.

Redovito čistite i osušite filter u sustavu te otvor ulaza zraka pneumatskog alata.

Kako biste spriječili stvaranje hrđe i sveli habanje na minimum, nakon svake upotrebe očistite i podmažite alat.

Ovaj alat smiju podešavati i popravljati samo stručni i osposobljeni inženjeri.

Alat se mora redovito održavati kako bi se emisija buke i vibracije svela na minimum.

**DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI:**

- Nekad netēmējiet instrumentu pret sevi vai citām personām.
  - Neizmantojiet instrumentu nepareizā veidā
  - Vienmēr atvienojiet instrumentu, ja tas netiek lietots.
  - Glabājiet bērniem nepieejamā vietā
- BRĪDINĀJUMS! IZMANTOJOT INSTRUMENTU, PĀRLIECINIETIES, KA DARBA VIDĒ NAV ATKLĀTAS LIESMAS VAI UZLIESMOJOŠU IZGAROJUMU, IZMANTOJIET AIZSARGMASKU UN VIENMĒR ATVIENOJIET INSTRUMENTU, JA TAS NETIEK LIETOTS.**

**1. LIETOŠANAS DARBĪBAS:**

Pievienojiet saspīstā gaisa padevi, lai piederumam A. Pievienojiet piesūknēšanas piederumu B riteņa ventilim un pārbaudiet spiedienu mērierīcē C. Nospiediet slēdzi D, lai piesūknētu riepu un turpiniet pārbaudīt spiedienu mērierīcē: ja spiediens ir pārāk augsts, nospiediet mēlīti D līdz pusei, lai atjaunotu pareizo spiedienu. Lai novērstu spiediena mērierīces bojājumus, nepieļaujiet riepu piesūknēšanas ierīces nokrišanu uz cietas virsmas, lai nodrošinātu pareizu spiediena vērtības nolasīšanu.

Izmantojiet vienu no komplektā (E) iekļautajiem adapteriem, lai piesūknētu velosipēdu kameras, bumbas vai citus priekšmetus.

**APKOPE:**

Darbarīka apkopes laikā atvienojiet gaisa pievadi.

Regulāri iztīriet un izžāvējiet sistēmas filtru un pneimatiskā darbarīka gaisa iepļūdes atveri.

Lai izvairītos no rūsas un samazinātu nodilumu, tīriet un eļļojiet darbarīku pēc katras lietošanas.

Darbarīka regulēšanu un remontu drīkst veikt tikai apmācīti un kvalificēti darbinieki.

Regulāri apkopiet darbarīku, lai mazinātu trokšņa līmeni un vibrāciju.

**OHUTUSHOIATUSED:**

- Ārge suunake kunagi tööriista enda ega teiste inimeste suunas.
  - Kasutage tööriista õigesti
  - Lahutage alati tööriist, kui seda ei kasutata.
  - Hoidke tööriist laste käeulatuses eemal
- HOIATUS! TÖÖRIISTA KASUTAMISE KESKKONNAS EI TOHI OLLA LAHTISI LEEKE EGA TULEOHTLIKKE GAASE. KANDKE KASUTAMISE AJAL KAITSEMASKI JA LAHUTAGE ALATI TÖÖRIIST, KUI TE SEDA ENAM EI KASUTA.**

**1. TÖÖPROTSEDUURID:**

Ühendage suruõhuallikas konnektoriga A. Ühendage täiteotsak B rattaventiiliga ja vaadake rõhku manomeetrilt C. Vajutage täitmiseks päästikut D ja jälgige pidevalt manomeetrilt rõhku: kui rõhk on liiga suur, vajutage päästik D poolenisti alla, et taastada õige rõhk. Manomeetri kahjustuste ärahoidmiseks ärge laske rehvitatjal kukkuda kõvale pinnale. Nii on tagatud õige rõhunäit.

Kasutage ühte komplektis (E) olevat adapterit, et täita jalgratta sisekumme, palle ja muid seadmeid

**HOOLDUS:**

Tööriista hoolduse ajaks eemaldage õhuvarustus.

Puhastage ja kuivatage regulaarselt süsteemi filtrit ja pneumaatilise tööriista õhu sisselaskeava.

Rooste tekke vältimiseks ja kulumise vähendamiseks puhastage ja määrige tööriista pärast iga kasutamist.

Ainult koolitatud ja kvalifitseeritud inseneridel on lubatud seadet reguleerida ja parandada.

Müra ja vibratsiooni minimaalseks vähendamiseks tuleks tööriista regulaarselt hooldada.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ:**

- Никога не насочвайте инструмента към себе си или към близкостоящи хора.
  - Не използвайте инструмента неправилно
  - Винаги изключвайте инструмента, когато не го използвате.
  - Съхранявайте инструмента извън обсега на деца
- ВНИМАНИЕ! ПРИ УПОТРЕБА НА ИНСТРУМЕНТА СЕ УВЕРЕТЕ, ЧЕ В РАБОТНОТО ПРОСТРАНСТВО НЯМА ПЛАМЪЦИ ИЛИ ВЪЗПЛАМЕНИМИ ИЗПАРЕНИЯ, НОСЕТЕ ПРЕДПАЗНА МАСКА И ГО ИЗКЛУЧАВАЙТЕ ВИНАГИ, КОГАТО НЕ ГО ИЗПОЛЗВАТЕ.**

**1. НАЧИН НА УПОТРЕБА:**

Свържете подаването на състен въздух към фитинга А. Свържете фитинга за надуване В към вентила на колелото и проверете налягането на индикатора С. Натиснете активатора D за надуване и продължавайте да проверявате налягането на индикатора: ако налягането е твърде високо, натиснете активатора D наполовина, за да възстановите правилното налягане. За избягване на щети по манометъра не оставяйте уреда за надуване на гуми да пада върху твърди повърхности, за да гарантирате правилното отчитане на стойността на налягане.

Използвайте един от адаптерите, включени в комплекта (E) за надуване на вътрешни гуми на велосипеди, на топки или други устройства.

**ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ:**

Изключвайте захранването със състен въздух преди техническо обслужване на инструмента.

Редовно почиствайте и изсушавайте филтъра на системата и във входния отвор на пневматичния инструмент.

За да предпазите инструмента от ръждясване и да забавите доколкото е възможно износването, почиствайте и смазвайте инструмента след всяко използване.

Регулирането и ремонтът на инструмента трябва да се извършват само от обучени и квалифицирани механици.

Инструментът трябва да преминава редовно необходимото техническо обслужване, за да се поддържа минимално ниво на шумовите емисии и вибрациите.

**BEZBEDNOSNA UPOZORENJA:**

- Nikada ne usmeravajte alat prema sebi ili drugim osobama.
  - Ne koristite alat nepravilno
  - Uvek isključite uređaj kada se ne koristi.
  - Držite alat dalje od domašaja dece
- UPOZORENJE! PRILIKOM KORIŠĆENJA ALATA, VODITE RAČUNA DA U RADNOM OKRUŽENJU NE BUDE OTVORENOG PLAMENA ILI ZAPALJIVIH ISPARENJA, NOSITE ZAŠTITNU MASKU I UVEK ISKLJUČITE ALAT KADA SE NE KORISTI.**

**1. POSTUPCI ZA RAD:**

Povežite dovod komprimovanog vazduha na priključak A. Povežite priključak za naduvavanje B na ventil točka i proverite pritisak na meraču C. Pritisnite okidač D da biste naduvali i prestano proveravajte pritisak na meraču: ako je pritisak previsok, pritisnite okidač D do pola da biste povratili pravilan pritisak. Da biste izbegli oštećenja merača pritiska, ne dopustite da uređaj za naduvavanje guma padne na tvrdu površinu, kako bi se obezbedilo pravilno očitavanje vrednosti pritiska.

Koristite jedan od adaptera koji su uključeni u komplet (E) za naduvavanje unutrašnjih guma bicikala, lopti ili drugog.

**ODRŽAVANJE:**

Isključite dovod vazduha tokom održavanja alata.

Redovno čistite i sušite filter u sistemu i otvoru za ulaz vazduha pneumatskog alata.

Da biste sprečili stvaranje rđe i smanjili habanje, očistite i podmažite alat nakon svake upotrebe.

Samo obučeni i kvalifikovani inženjeri mogu da podešavaju ili popravljaju alat.

Alat treba redovno održavati radi svođenja emisije buke i nastanka vibracija na najmanju meru.



1pcs bike adapter, 1pcs ball needle, 1pcs universal needle for inflating devices  
1pz adattatore per bicicletta, 1pz ago a sfera, 1pz ago universale per dispositivi di gonfiaggio  
1pc adaptateur pour vélo, 1pc aiguille à ballon, 1pc aiguille universelle pour dispositifs gonflables  
1 St. Fahrradadapter, 1 St. Ballfüllspitze, 1 St. Universalfüllspitze für Füllgeräte  
1 p. adaptador de bicicleta, 1 p. aguja para balón, 1 p. aguja universal para inflar diversos objetos  
1 adaptador para bicicleta, 1 agulha para bola, 1 agulha universal para dispositivos de insuflação  
1 τεμ. αντάπτορας ποδηλάτου, 1 τεμ. βελόνα με σφαίρα, 1 τεμ. βελόνα γενικής χρήσης για φούσκωμα συσκευών  
1 adet bisiklet adaptörü, 1 adet bilye iğnesi, Şişirme cihazları için 1 adet universal iğne  
1stuk fietsadapter, 1stuk balnaald, 1stuk universele naald voor opblaasapparaten  
1 stk. cykeladapter, 1 stk. boldventil, 1 stk. universalventil til oppustning af enheder  
1 stk. sykkelventiladapter, 1 stk. nål for ball, 1 stk. universalnål for oppblåsbare enheter  
1 st cykeladapter, 1 st kulnål, 1 st universell nål för uppblåsningsenheter  
1 kpl sovitin pyörälle, 1 kpl neula pallolle, 1 kpl yleisneula laitteiden täyttöön  
1 ks adaptéru pro cyklistické kolo, 1 ks kulové trysky, 1 ks univerzální trysky pro nafukovací zařízení.  
adapter do roweru 1szt., igła do pompki 1szt., uniwersalna igła do urządzeń do pompowania 1szt.  
1 adapter za kolesa, 1 kroglični nastavek, 1 univerzalni nastavek za napihljive predmete  
1 ks adaptér na bicykle, 1 ks ihla na lopty, 1 ks univerzálna ihla na nafukovacie predmety  
Dviračiui skirtas adapteris – 1 vnt., adata kamuoliams – 1 vnt., universali adata pūtimo įrenginiams – 1 vnt.  
1 шт велосипедны перахаднік, 1 шт шаравая іголка, 1 шт універсальная іголка для прылад надзімання  
1 адаптер для велосипеда, 1 шариковая игла, 1 универсальная игла для устройств подкачки  
1 db kerékpár adapter, 1 db labda tű, 1 db univerzális tű felfújó eszközökhöz  
1 buc adaptor bicicletă, 1 buc ac minge, 1 buc ac universal pentru dispozitive pentru umflare  
1 adapter za bicikl, 1 igla za loptu, 1 univerzalna igla za uređaje za naruhanje  
1 gab. velocipēda adapteris, 1 gab. bumbas adata, 1 gab. universāla adata piesūkņēšanas ierīcēm  
1 jalgratta adapter, 1 pallinõel, 1 universaalnõel seadmete täitmiseks  
1бр. адаптер за колело, 1бр. сферична игла, 1бр. универсална игла за устройства за надуване  
1 adapter za bicikle, 1 igla za loptu, 1 univerzalna igla za uređaje za naduavanje